

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2586/85 af 13. september 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . .	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2587/85 af 13. september 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . .	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2588/85 af 13. september 1985 om midlertidig suspension af interventionsopkøb af oksekød i Frankrig	5
*Kommissionens forordning (EØF) nr. 2589/85 af 13. september 1985 om ændring af forordning (EØF) nr. 2264/69 om ansøgninger om tilbagebetaling af de af medlemsstaterne til frugt- og grønsagsavlerorganisationerne ydede tilskud	6
*Kommissionens forordning (EØF) nr. 2590/85 af 13. september 1985 om ændring af forordning (EØF) nr. 1350/72 om de nærmere regler om ydelse af støtte til humleproducenter	11
*Kommissionens forordning (EØF) nr. 2591/85 af 13. september 1985 om ændring af forordning (EØF) nr. 1351/72 om anerkendelse af producentsammenslutningerne i humlesektoren	12
*Kommissionens forordning (EØF) nr. 2592/85 af 13. september 1985 om anvendelse af de supplerende foranstaltninger, der er forbeholdt indehavere af langfristede oplagringskontrakter for visse bordvine for produktionsåret 1984/85	13
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2593/85 af 13. september 1985 om fastsættelse af mindstesalgspriser for udbenet oksekød, der er udbudt i licitation i henhold til forordning (EØF) nr. 2326/79	14
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2594/85 af 13. september 1985 om fastsættelse af støtte for sojabønner	17

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2595/85 af 13. september 1985 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker 18

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2596/85 af 13. september 1985 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris 19

Berigtigelser

★ Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985 om indførelse af europæiske økonomiske firmagrupper (EØFG) (EFT nr. L 199 af 31. 7. 1985) . . . 21

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2586/85

af 13. september 1985

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2159/85⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på

disse valutaers centralkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71⁽⁶⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84⁽⁷⁾,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 12. september 1985;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2159/85 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. september 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. september 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	101,67
10.01 B II	Hård hvede	156,53 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rug	97,73 ⁽⁶⁾
10.03	Byg	104,69
10.04	Havre	74,28
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	85,10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	56,04 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	113,52 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andre varer	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	155,62
11.01 B	Rugmel	150,10
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	255,79
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	167,75

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

⁽⁷⁾ Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2587/85

af 13. september 1985

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markeds-
ordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om
regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal
anvendes inden for den fælles landbrugspolitik
rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det monetære
Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr.
2160/85⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer
denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen
må det ved beregningen af disse sidste tages i betragt-
ning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %,
anvendes en omregningskurs, der er baseret pådisse valutaers centralkurs, og multipliceret med
den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr.
974/71⁽⁶⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 855/84⁽⁷⁾,— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold
til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer
samt på grundlag af ovennævnte koefficient;disse kurser er de kurser, der noteres fra den
12. september 1985;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de
for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i over-
ensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte
importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes
som angivet i bilaget.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft den 14. september
1985.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 11.⁽⁶⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. september 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU / ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	6,72	6,72	9,79
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	1,02	1,02	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

(ECU / ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12	4. term. 1
11.07 A I(a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I(b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II(a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II(b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2588/85

af 13. september 1985

om midlertidig suspension af interventionsopkøb af oksekød i Frankrig

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning
for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende
Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 6, stk. 5, litra b),under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
1308/85 af 23. maj 1985 om fastsættelse af oriente-
rings- og interventionsprisen for voksent kvæg for
produktionsåret 1985/86⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 2,

ud fra følgende betragtninger:

Markedssituationen i Frankrig medfører, at nedenstå-
ende bestemmelser bør anvendes;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr.
1308/85 suspenderes interventionsopkøbene fra den
16. september 1985 i Frankrig for følgende klasser:
kategori C, klasse U2, U3, U4.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentlig-
gørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.⁽²⁾ EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2589/85

af 13. september 1985

om ændring af forordning (EØF) nr. 2264/69 om ansøgninger om tilbagebetaling af de af medlemsstaterne til frugt- og grønsagsavlerorganisationerne ydede tilskud

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1332/84⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 449/69 af 11. marts 1969 om refusion af de af medlemsstaterne ydede tilskud til frugt- og grønsagsavlerorganisationer⁽³⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 3284/83⁽⁴⁾ ændredes støtteordningen for frugt- og grønsagsproducentorganisationer;

det er derfor nødvendigt at tilpasse de skemaer, som er opstillet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 850/80⁽⁵⁾, til de ændrede bestemmelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra EUGFL-komiteen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Eneste artikel

Bilag I og II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2264/69⁽⁶⁾ erstattes af bilag I og II til nærværende forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 130 af 16. 5. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 61 af 12. 3. 1969, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 325 af 22. 11. 1983, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 92 af 9. 4. 1980, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 287 af 15. 11. 1969, s. 3.

BILAG I**A. ANSØGNING OM GODTGØRELSE EFTER ARTIKEL 36, STK. 2, I FORORDNING
(EØF) Nr. 1035/72**

Medlemsstat

Løbenummer	Producentorganisation	Størrelse af den i henhold til artikel 14, stk. 1, 2 eller 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72 ydede støtte
Støtte i det første år efter anerkendelsesdatoen		
Støtte i det andet år efter anerkendelsesdatoen		
Støtte i det tredje år efter anerkendelsesdatoen		
Støtte i det fjerde år efter anerkendelsesdatoen		
Støtte i det femte år efter anerkendelsesdatoen		
I alt		
Støtte i henhold til artikel 14, stk. 3		
Tilsammen		
Godtgørelse		

**B. SKEMA OVER STØTTE TIL PRODUCENTORGANISATIONERNE, YDET I
HENHOLD TIL ARTIKEL 14, STK. 1, 2 ELLER 3, I FORORDNING (EØF) Nr. 1035/72**

Løbenummer ⁽¹⁾:

Producentorganisation:

Anerkendelsesdato ifølge artikel 13, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 1035/72:

Antal medlemmer ifølge artikel 3 i forordning (EØF) nr. 449/69:

Støttens størrelse:

Dato for støttens ydelse:

Støtte ydet i det år efter anerkendelsen af producentorganisationen.

B.1. Beregning af værdien af den i henhold til artikel 14, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 afsatte produktion

Produkt ⁽²⁾	Faktisk afsat produktion i henhold til artikel 13, stk. 1, litra b), første led, i forordning (EØF) nr. 1035/72	Gennemsnitlig producentpris	Værdien af den afsatte produktion
	19 ..	19 ..	

B.2. Beregning af værdien af den i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72 afsatte produktion

Produkt ⁽²⁾	Afsat produktion i henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 449/69				Producentpris i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 449/69				Værdien af den i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 449/69 afsatte produktion
	19 ..	19 ..	19 ..	gennemsnit for tre år	19 ..	19 ..	19 ..	gennemsnit for tre år	
I alt									

⁽¹⁾ Fortløbende nummerering.

⁽²⁾ I denne oversigt forstås ved et produkt samtlige sorter af samme produkt, f.eks. æbler, pærer osv.

B.3. Beregning af støtten

Den afsatte produktionsværdi beregnet efter skema B 1 eller B 2	Maksimumsstøtte beregnet efter den afsatte produktionsværdi	Størrelsen af de faktiske udgifter til oprettelse og drift i henhold til artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2118/78 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Støtte ydet i henhold til artikel 14, stk. 1 eller 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72	Bemærkninger
		a) b) c) d) e) f) g) h)		
		I alt		

⁽¹⁾ EFT nr. L 246 af 8. 9. 1978, s. 11.

⁽²⁾ Anvendes kun for producentorganisationer, som modtager støtte i henhold til artikel 14, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72.

B.4. Beregning af støtten ifølge artikel 14, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72

udgifter til forberedende arbejde	
udgifter til udarbejdelse af den stiftende overenskomst og vedtægterne	
I alt	

Det bekræftes:

- at ovennævnte organisation frembyder tilstrækkelig garanti med hensyn til dens virksomheds varighed og effektivitet, jf. artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72
- at ovennævnte organisation fra anerkendelsesdatoen fører et særligt regnskab over den virksomhed, som anerkendelsen omfatter, jf. artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72
- at den afsatte produktions værdi beregnes i henhold til forordning (EØF) nr. 449/69, jf. artikel 14, stk. 1 eller 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72
- at de i artikel 14, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 omhandlede udgifter til oprettelse og drift er godkendt af medlemsstatens kompetente myndigheder ⁽¹⁾
- at de i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1035/72 omhandlede målsætninger bedre vil kunne opfyldes i tilfælde af sammenslutning
- at støtteordningen er i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3284/83
- at modtagerne er blevet behørigt underrettet om Fællesskabets tilskud.

Den kompetente myndigheds stempel
og underskrift

⁽¹⁾ Anvendes kun for producentorganisationer, som modtager støtte over fem år i henhold til artikel 14, stk. 1a, i forordning (EØF) nr. 1035/72.

*BILAG II***OPLYSNINGER VEDRØRENDE PRODUCENTORGANISATIONERNE FREMSENDT
AF MEDLEMSSTATERNE I HENHOLD TIL ARTIKEL 13 I FORORDNING (EØF) Nr.
1035/72**

Medlemsstat

- Løbenummer ⁽¹⁾
- Producentorganisation (navn og adresse)
-
- Det bekræftes, at anerkendelsesdatoen i henhold til artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72 er følgende
1. Hvorledes sikres producentprisernes regulering med henblik på at afpasse udbud efter efterspørgsel?
 2. Hvilke tekniske hjælpemidler står til rådighed for producenterne ved produktets behandling og afsætning?
 3. Hvorledes er producentorganisationens medlemmers pligt til at aflevere hele deres produktion fastsat i vedtægterne, og hvorledes anvendes bestemmelserne i praksis?
 4. Eventuelt: Hvilke mængder kan producenterne selv afsætte med producentorganisationens tilladelse?
 5. Hvilke regler har producentorganisationen fastsat for produktionen? (Sammendrag)
 6. Hvilke regler har producentorganisationen fastsat for afsætningen? (Sammendrag)
 7. Efter hvilke regler forpligtes de tilsluttede producenter til at give organisationen oplysninger om høst og disponible mængder?
 8. Hvorledes opfyldes de i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1035/72 omhandlede målsætninger bedre i tilfælde af sammenslutning?

⁽¹⁾ Fortløbende nummering.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2590/85

af 13. september 1985

om ændring af forordning (EØF) nr. 1350/72 om de nærmere regler om ydelse af støtte til humleproducenter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1696/71 af 26. juli 1971 om den fælles markedsordning for humle⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1350/72⁽²⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 208/77⁽³⁾, er det fastlagt, hvilken fremgangsmåde der skal følges ved ydelse af støtte til humleproducenter, og hvorledes Kommissionen skal underrettes om de foranstaltninger, de enkelte medlemsstater har truffet til gennemførelse af støtteordningen;

i visse tilfælde kan støtten ydes direkte til anerkendte producentsammenslutninger eller foreninger af sådanne; det er i dette tilfælde hensigtsmæssigt at fastsætte, at Kommissionen underrettes om, hvorledes støtten forvaltes, bl.a. for så vidt angår dens tildeling til hver enkelt producent i forhold til det dyrkede areal, og om støttens anvendelse til foranstaltninger, der skal gøre det muligt at nå vise af de mål, som er opstillet for de anerkendte producentsammenslutninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Humle —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1350/72 affattes således:

»Artikel 4

1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen navn og adresse på de organer, der er udpeget i overensstemmelse med artikel 13, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1696/71, såvel som de af medlemsstaten truffne foranstaltninger til gennemførelse af ordningen om støtte til humleproducenter.

2. Medlemsstaterne giver hvert år for så vidt angår de anerkendte producentsammenslutninger eller foreninger af sådanne på de pågældende medlemsstaters område Kommissionen alle oplysninger om, hvorledes sammenslutningerne eller foreningerne har forvaltet den støtte, de har fået tildelt, og i givet fald om den nøjagtige karakter af de foranstaltninger, disse har truffet, som omhandlet i artikel 7, stk. 1, litra e), i forordning (EØF) nr. 1696/71. Disse oplysninger meddeles senest den 31. marts i det år, der følger efter fastsættelsen af støtten.«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 175 af 4. 8. 1971, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1972, s. 11.

⁽³⁾ EFT nr. L 28 af 1. 2. 1977, s. 34.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2591/85

af 13. september 1985

om ændring af forordning (EØF) nr. 1351/72 om anerkendelse af producentsammenslutningerne i humlesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
1696/71 af 26. juli 1971 om den fælles markedsord-
ning for humle ⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende
Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1351/72 ⁽²⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2564/77 ⁽³⁾, er
det nærmere fastlagt, på hvilke betingelser de enkelte
medlemsstater meddeler og tilbagekalder deres aner-
kendelse af producentsammenslutninger og foreninger
af anerkendte sammenslutninger;når producentstøtten ydes til anerkendte producent-
sammenslutninger, kan den anvendes til markedsstabi-
liserende foranstaltninger; de enkelte medlemsstater
bør også føre kontrol med, hvorledes de anerkendte
producentsammenslutninger anvender støtten til de
mål, der er opstillet for disse sammenslutninger; det
bør bestemmes, at støtten tilbagekræves hvis den ikke
er benyttet i overensstemmelse med betingelserne i
forordning (EØF) nr. 1696/71;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i
overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomi-
teen for Humle —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1351/72
affattes således:»3. Medlemsstaterne udøver en vedvarende
kontrol med, at de anerkendte sammenslutninger
overholder anerkendelsesbetingelserne og med
deres forvaltning af støtten.Er denne forvaltning ikke i overensstemmelse med
artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1696/71 og
navnlig med formålet med de i litra e), andet led, i
nævnte stykke omhandlede foranstaltninger, træffer
medlemsstaterne de fornødne foranstaltninger til
tilbagekrævning af støtten hos de pågældende
producentsammenslutninger.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers
Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 175 af 4. 8. 1971, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1972, s. 13.⁽³⁾ EFT nr. L 299 af 23. 11. 1977, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2592/85

af 13. september 1985

om anvendelse af de supplerende foranstaltninger, der er forbeholdt indehaverne af langfristede oplagringskontrakter for visse bordvine for produktionsåret 1984/85

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 337/79 af 5. februar 1979 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 798/85 ⁽²⁾, særlig artikel 12a, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De foranstaltninger til støtte af vinmarkedet, der er truffet i løbet af produktionsåret 1983/84 har ikke fuldt ud givet de ønskede resultater; ved artikel 2, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2390/85 af 19. august 1985 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser for de supplerende foranstaltninger, der er forbeholdt indehaverne af langfristede oplagringskontrakter for bordvin for produktionsåret 1984/85 ⁽³⁾, er det fastsat, at den periode på tre på hinanden følgende uger, der er omhandlet i artikel 12a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 337/79, skal ligge mellem den 15. juli og den 30. november 1985; de repræsentative priser for bordvin af type A I, R I og R II har siden den 15. juli i tre på hinanden følgende uger ligget under udløsningsprisen; betingelserne i artikel 12a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 337/79 er således opfyldt;

i henhold til artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2390/85 skal der foretages en fastlæggelse af den mængde vin, for hvilken der er indgået kontrakt, og som kan destilleres, samt af varigheden af de supplerende oplagringskontrakter, der kan indgås under hensyntagen til den markedssituation, der kan

forventes i betragtning af høstprognoserne og lagersituationen ved udgangen af produktionsåret, bør den nævnte mængde fastsættes på det maksimumsniveau, der er fastlagt i artikel 12a, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 337/79, og varigheden bør fastsættes til fire måneder;

Forvaltningskomiteen for Vin har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Indehavere af langfristede oplagringskontrakter for bordvine, bortset fra bordvine af type A I, R I og R II kan efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2390/85

- destillere en bordvinsmængde, der omfattes af en kontrakt, og som udgør indtil 15 % af den samlede bordvinsmængde, de har produceret i produktionsåret 1984/85;
- indgå en eller flere oplagringskontrakter på fire måneder for hele den bordvinsmængde — eller en del heraf — der omfattes af en kontrakt, og som overstiger 15 % af de samlede bordvinsmængder, de har produceret i 1984/85.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. september 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 89 af 29. 3. 1985, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 225 af 23. 8. 1985, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2593/85

af 13. september 1985

om fastsættelse af mindstesalgsspriser for udbenet oksekød, der er udbudt i licitation i henhold til forordning (EØF) nr. 2326/79

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽²⁾ skal mindstesalgsspriserne for kød udbudt i licitation fastsættes under hensyntagen til de modtagne bud;i overensstemmelse med artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2326/79⁽³⁾ er visse mængder udbenet oksekød blevet udbudt i licitation og fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1936/85⁽⁴⁾; mindstesalgsspriserne bør følgelig fastsættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mindstesalgsspriser på det af det danske, tyske, irske og Det forenede Kongeriges interventionsorgan oplagrede udbenede oksekød, der skal tages i betragtning ved antagelse af det licitationsbud, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 2326/79, og for hvilket indleveringsfristen udløb den 2. september 1985, fastsættes i bilaget til denne forordning.

2. De bud, der er indgivet inden for rammerne af den i stk. 1 omhandlede licitation, og som vedrører andre end de i bilaget anførte produkter, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. september 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.⁽²⁾ EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.⁽³⁾ EFT nr. L 266 af 24. 10. 1979, s. 5.⁽⁴⁾ EFT nr. L 181 af 13. 7. 1985, s. 14.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG —

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND ⁽¹⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgsspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Bullen A</i>	
Filets	11 320
Roastbeef	6 540
Oberschalen	4 024
Unterschalen	3 890
Hüftstücke	3 697
Hesse	2 390
Dünnung	1 823
<i>Ochsen A</i>	
Filets	10 858
Roastbeef	6 309
Oberschalen	3 982
Unterschalen	3 857
Kugeln	3 836
Kniekehlfleisch	2 934
Dünnung	1 700

⁽¹⁾ Avis d'adjudication n° D P — 36, JO n° C 207 du 17. 8. 1985, p. 10.⁽¹⁾ Ausschreibung Nr. D P — 36, ABl. Nr. C 207 vom 17. 8. 1985, S. 10.⁽¹⁾ Bando di gara n. D P — 36, GU n. C 207 del 17. 8. 1985, pag. 10.⁽¹⁾ Bericht van inschrijving nr. D P — 36, PB nr. C 207 van 17. 8. 1985, blz. 10.⁽¹⁾ Notice of invitation to tender No D P — 36, OJ No C 95, 17. 8. 1985, p. 10.⁽¹⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. D P — 36, EFT nr. C 207 af 17. 8. 1985, s. 10.⁽¹⁾ Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. Δ Π — 36, ΕΕ αριθ. C 207 της 17. 8. 1985, σ. 10.DANMARK ⁽²⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgsspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Ungtyre / Tyre under 2 år</i>	
Yderlår med lårtunge	3 300

⁽²⁾ Avis d'adjudication n° DK P — 37, JO n° C 207 du 17. 8. 1985, p. 14.⁽²⁾ Ausschreibung Nr. DK P — 37, ABl. Nr. C 207 vom 17. 8. 1985, S. 14.⁽²⁾ Bando di gara n. DK P — 37, GU n. C 207 del 17. 8. 1985, pag. 14.⁽²⁾ Bericht van inschrijving nr. DK P — 37, PB nr. C 207 van 17. 8. 1985, blz. 14.⁽²⁾ Notice of invitation to tender No DK P — 37, OJ No C 207, 17. 8. 1985, p. 14.⁽²⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. DK P — 37, EFT nr. C 207 af 17. 8. 1985, s. 14.⁽²⁾ Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. ΔΚ Π — 37, ΕΕ αριθ. C 207 της 17. 8. 1985, σ. 14.

IRELAND ⁽¹⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgsspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Steers 1 and 2</i>	
Fillets	10 074
Insides	3 926
Knuckles	3 541
Rumps	4 146
Forequarters	2 537
Plates and flanks	1 804
Shins and shanks	2 517
Shins	2 517
Shanks	2 517
Flanks	1 804

⁽¹⁾ Avis d'adjudication n° IRL P — 36, JO n° C 207 du 17. 8. 1985, p. 7.

⁽¹⁾ Ausschreibung Nr. IRL P — 36, ABl. Nr. C 207 vom 17. 8. 1985, S. 7.

⁽¹⁾ Bando di gara n. IRL P — 36, GU n. C 207 del 17. 8. 1985, pag. 7.

⁽¹⁾ Bericht van inschrijving nr. IRL P — 36, PB nr. C 207 van 17. 8. 1985, blz. 7.

⁽¹⁾ Notice of invitation to tender No IRL P — 36, OJ No C 207, 17. 8. 1985, p. 7.

⁽¹⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. IRL P — 36, EFT nr. C 207 af 17. 8. 1985, s. 7.

⁽¹⁾ Προκήρυξη διαγωνισμού ΙΡΛ Π — 36, ΕΕ αριθ. C 207 της 17. 8. 1985, σ. 7.

UNITED KINGDOM ⁽²⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgsspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Steers M, H, L/M, L/H and T</i>	
Fillets	10 365
Rump	4 208
Topsides	4 030
Silversides	3 846
Thick flanks	3 420
Shins and shanks	2 690
Clods and stickings	2 500
Forequarter flanks	1 053
Hindquarters skirt	2 032
Thin flanks	1 853
Briskets	2 403

⁽²⁾ Avis d'adjudication n° UK P — 34, JO n° C 207 du 17. 8. 1985, p. 4.

⁽²⁾ Ausschreibung Nr. UK P — 34, ABl. Nr. C 207 vom 17. 8. 1985, S. 4.

⁽²⁾ Bando di gara n. UK P — 34, GU n. C 207 del 17. 8. 1985, pag. 4.

⁽²⁾ Bericht van inschrijving nr. UK P — 34, PB nr. C 207 van 17. 8. 1985, blz. 4.

⁽²⁾ Notice of invitation to tender No UK P — 34, OJ No C 207, 17. 8. 1985, p. 4.

⁽²⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. UK P — 34, EFT nr. C 207 af 17. 8. 1985, s. 4.

⁽²⁾ Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. ΙΡΑ Π — 34, ΕΕ αριθ. C 207 της 17. 8. 1985, σ. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2594/85

af 13. september 1985

om fastsættelse af støtte for sojabønner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
1491/85 af 23. maj 1985 om fastsættelse af særlige
foranstaltninger for sojabønner⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk.
7, og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1491/85
omhandlede støttebeløb er fastsat i forordning (EØF)
nr. 2469/85⁽²⁾;

anvendelsen af forskrifterne i forordning (EØF) nr.
2469/85 på de oplysninger, som Kommissionen for

øjeblikket sidder inde med, bevirker, at det nugæl-
dende støttebeløb ændres i overensstemmelse med
denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1491/85
omhandlede støtte fastsættes til 32,221 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. september
1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, S. 15.

⁽²⁾ EFT nr. L 234 af 31. 8. 1985, s. 42.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2595/85
af 13. september 1985
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1482/85 ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1809/85 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2581/85 ⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1809/85, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de

for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. september 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

- ⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
⁽²⁾ EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 1.
⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 29. 6. 1985, s. 77.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 246 af 13. 9. 1985, s. 48.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. september 1985 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/100 kg) Importafgiftsbeløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form : A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer B. Råsukker	43,91 41,12 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2596/85

af 13. september 1985

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles ordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1025/84⁽⁴⁾, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁶⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2418/85⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2550/85⁽⁸⁾;

Rådets forordning (EØF) nr. 1027/84 af 31. marts 1984⁽⁹⁾ har ændret forordning (EØF) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾ for så vidt angår produkter henhørende under pos. 23.02 A i den fælles toldtarif;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71⁽¹¹⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84⁽¹²⁾

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient,

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 12. september 1985;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1579/74⁽¹³⁾ ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forordning (EØF) nr. 2744/75, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1027/84, og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 2418/85, ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. september 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 229 af 28. 8. 1985, s. 12.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 242 af 11. 9. 1985, s. 25.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 15.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. september 1985 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

Position	Beløb	
	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
11.01 G ⁽²⁾	118,95	115,93
11.02 A VII ⁽²⁾	118,95	115,93
11.02 B II d) ⁽²⁾	184,88	181,86
11.02 C VI ⁽²⁾	184,88	181,86
11.02 D VI ⁽²⁾	118,95	115,93
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	210,63	204,59
11.02 F VII ⁽²⁾	118,95	115,93

⁽²⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet, tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985 om indførelse af europæiske økonomiske firmagrupper (EØFG)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 199 af 31. juli 1985)

Teksten til ovennævnte forordning erstattes af følgende tekst:

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2137/85

af 25. juli 1985

om indførelse af europæiske økonomiske firmagrupper (EØFG)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

En harmonisk udvikling af den økonomiske virksomhed og en varig og afbalanceret ekspansion i Fællesskabet som helhed afhænger af, at der etableres et fælles marked, som fungerer tilfredsstillende og byder på vilkår svarende til vilkårene på det nationale marked; gennemførelsen af dette marked og styrkelsen af dets enhed gør det navnlig ønskeligt, at der for fysiske personer, selskaber og andre retlige enheder skabes et retsgrundlag, som letter tilpasningen af deres aktiviteter til de økonomiske vilkår i Fællesskabet; det er i dette øjemed nødvendigt, at disse fysiske personer, selskaber og andre retlige enheder rent faktisk kan samarbejde på tværs af landegrænser;

et sådant samarbejde kan støde på vanskeligheder af retlig, skattemæssig eller psykologisk karakter; indførelsen af et hensigtsmæssigt juridisk instrument på fællesskabsplan i form af en europæisk økonomisk firmagruppe vil bidrage til gennemførelsen af ovennævnte målsætninger og synes derfor nødvendig;

traktaten indeholder ikke fornøden hjemmel for udarbejdelse af et sådant juridisk instrument;

firmagruppens evne til at tilpasse sig de økonomiske vilkår bør sikres ved en udstrakt handlefrihed for medlemmerne til at tilrettelægge deres kontraktlige forbindelser og gruppens interne organisation;

gruppen adskiller sig fra et selskab hovedsagelig ved sit formål, som udelukkende er at lette eller udvikle medlemmernes økonomiske aktiviteter, således at de kan øge deres egne resultater; på grund af denne medvirkende karakter skal gruppens virksomhed knyttes til medlemmernes økonomiske aktiviteter, men ikke træde i stedet for disse, og gruppen kan under hensyn hertil for eksempel ikke selv udøve et liberalt erhverv over for tredjemand, idet begrebet økonomisk aktivitet skal forstås i sin bredeste betydning;

der bør være så bred adgang til gruppen som muligt for fysiske personer, selskaber og andre retlige enheder under hensyn til denne forordnings endemål; forordningen er dog ikke til hinder for anvendelse på nationalt plan af retsregler og/eller etiske regler for udøvelse af en aktivitet eller et erhverv;

denne forordning giver ikke i sig selv ret til at deltage i en gruppe, selv om de betingelser, der er fastsat i forordningen, er opfyldt;

forordningens bestemmelser om muligheden for, af hensyn til offentlige interesser, at forbyde eller begrænse deltagelse i en gruppe berører ikke de retsregler i medlemsstaterne, der vedrører udøvelse af virksomhed, og som kan foreskrive yderligere forbud eller begrænsninger eller på anden måde påbyde kontrol eller tilsyn med deltagelse i en firmagruppe af fysiske personer, selskaber eller andre retlige enheder, eller enhver kategori heraf;

⁽¹⁾ EFT nr. C 14 af 15. 2. 1974, s. 30, og EFT nr. C 103 af 28. 4. 1978, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. C 163 af 11. 7. 1977, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. C 108 af 15. 5. 1975, s. 46.

gruppen skal for at kunne opfylde sit formål have selvstændig retsevne, og det skal bestemmes, at et organ, der retligt er adskilt fra medlemmerne af gruppen, skal repræsentere gruppen over for tredjemand;

beskyttelsen af tredjemand kræver en høj grad af offentlighed samt medlemmernes ubegrænsede og solidariske hæftelse for gruppens gæld, herunder gæld i forbindelse med skatter og afgifter samt social skring, uden at dette princip dog berører retten til ved særlig aftale mellem gruppen og en tredjemand at bestemme, at denne hæftelse ikke gælder eller er begrænset for en eller flere af dens medlemmer for en bestemt gældsforpligtelse;

spørgsmål om fysiske personers retlige status samt rets- og handleevne og juridiske personers rets- og handleevne er underlagt den nationale lovgivning;

der bør fastsættes regler for gruppens egne grunde til opløsning, idet der dog henvises til nationale retsregler for likvidation og afslutning af denne;

gruppen er omfattet af bestemmelserne i den nationale ret om insolvens og betalingsstandsning, og disse bestemmelser kan omhandle andre årsager til opløsning af gruppen;

det bestemmes i forordningen, at det kun er de enkelte medlemmer af gruppen, der skal svare skat af resultatet af gruppens virksomhed; herudover er det de nationale skattelovgivninger, som finder anvendelse, blandt andet for så vidt angår fordeling af den økonomiske gevinst, skattemæssige procedurer og alle forpligtelser, som medlemsstaternes skattelovgivning pålægger;

for de områder, der ikke er omfattet af denne forordning, gælder medlemsstaternes retsregler og fællesskabsretten, for eksempel for så vidt angår:

- det social- og arbejdsretlige område,
- det konkurrenceretlige område,
- området for intellektuel ejendomsret;

gruppens virksomhed er undergivet medlemsstaternes retsregler for udøvelse af en aktivitet og for kontrol med denne; såfremt en firmagruppe eller dens medlemmer misbruger eller omgår en medlemsstats lovgivning kan den pågældende medlemsstat iværksætte passende sanktioner;

medlemsstaterne kan frit træffe enhver lovgivningsmæssig eller administrativ foranstaltning, som ikke er i modstrid med rækkevidden af og formålet med denne forordning;

denne forordning skal straks træde i kraft i alle enkeltheder; gennemførelsen af visse bestemmelser skal dog udsættes for at give medlemsstaterne

mulighed for forud at indføre de nødvendige mekanismer til på deres område at registrere grupperne og sikre offentlighed om disses dokumenter; fra datoen for anvendelsen af denne forordning vil de stiftede grupper kunne virke uden restriktioner i territorial henseende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De europæiske økonomiske firmagrupper stiftes på de betingelser, efter de nærmere bestemmelser og med de retsvirkninger, der er fastsat i denne forordning.

De, der agter at stifte en sådan firmagruppe, skal med henblik herpå indgå en overenskomst og foranstalte den i artikel 6 omhandlede registrering.

2. Den således stiftede firmagruppe har rets- og handleevne til i eget navn at erhverve rettigheder og indgå forpligtelser af enhver art, afslutte kontrakter eller foretage andre retshandler samt optræde som part i retssager fra datoen for den i artikel 6 omhandlede registrering.

3. Medlemsstaterne afgør, hvorvidt de firmagrupper, der er optaget i deres registre i medfør af artikel 6, har status som juridisk person.

Artikel 2

1. Medmindre andet er fastsat i denne forordning, finder den interne lovgivning i den stat, hvor hjemstedet ifølge firmagruppens stiftelsesoverenskomst er beliggende, anvendelse dels på stiftelsesoverenskomsten, undtagen med hensyn til spørgsmål om fysiske personers retlige status samt rets- og handleevne og juridiske personers rets- og handleevne, dels på gruppens interne organisation.

2. Omfatter en stat flere territoriale enheder, som hver har sine egne retsregler for de i stk. 1 omhandlede forhold, betragtes hver territorial enhed som en stat ved fastlæggelsen af, hvilken lovgivning der skal anvendes i henhold til denne artikel.

Artikel 3

1. Firmagruppens formål er at lette eller udvikle medlemmernes økonomiske aktiviteter samt at forbedre eller øge resultaterne af disse aktiviteter; det er ikke firmagruppens formål at opnå økonomisk gevinst for sig selv.

Gruppens virksomhed skal være knyttet til medlemmernes økonomiske aktiviteter og kun være af medvirkende karakter i forhold til disse.

2. Firmagruppen må derfor ikke :

- a) direkte eller indirekte udøve nogen form for ledelse eller kontrol med medlemmernes egne eller andre virksomheders aktiviteter, især ikke med hensyn til spørgsmål, der vedrører personale, finansiering og investering ;
- b) under nogen omstændigheder, hverken, direkte eller indirekte, besidde nogen form for andele eller aktier i en virksomhed, som er medlem af gruppen ; besiddelse af andele eller aktier i en anden virksomhed er kun tilladt i det omfang, dette er nødvendigt for at opfylde firmagruppens formål, og hvor det sker for medlemmernes regning ;
- c) beskæftige mere end fem hundrede lønmodtagere ;
- d) benyttes af et selskab til at yde lån til lederen af et selskab eller nogen person med tilknytning til denne, såfremt sådanne lån i henhold til medlemsstaternes selskabsretlige bestemmelser er omfattet af restriktioner eller kontrol ; en firmagruppe må heller ikke anvendes til overførsel af et gode mellem et selskab og en leder eller nogen person med tilknytning til denne, i videre omfang end det er tilladt i henhold til medlemsstaternes selskabsretlige bestemmelser ; for så vidt angår denne bestemmelse omfatter lån enhver transaktion med tilsvarende virkning, og et gode kan være løsøre eller fast ejendom ;
- e) være medlem af en anden europæisk økonomisk firmagruppe.

Artikel 4

1. Medlemskab af en firmagruppe er forbeholdt :

- a) selskaber i henhold til traktatens artikel 58, stk. 2, samt andre retlige enheder af offentlig- eller privatretlig art, som er stiftet i overensstemmelse med en medlemsstats lovgivning, og som har deres vedtægtsmæssige eller lovbestemte hjemsted og deres hovedkontor i Fællesskabet ; såfremt et selskab eller en anden retlig enhed i henhold til en medlemsstats lovgivning ikke har pligt til at have et vedtægtsmæssigt eller lovbestemt hjemsted, er det tilstrækkeligt, at dette selskab eller denne anden retlige enhed har sit hovedkontor i Fællesskabet ;
- b) fysiske personer, der driver industri-, handels-, håndværks- eller landbrugsvirksomhed, liberalt erhverv eller anden virksomhed i Fællesskabet.

2. En firmagruppe skal være sammensat af mindst :

- a) to selskaber eller andre retlige enheder i henhold til stk. 1, der har deres hovedkontor i forskellige medlemsstater ;

b) to fysiske personer i henhold til stk. 1, som udøver deres hovedaktivitet i forskellige medlemsstater ;

c) et selskab eller en anden retlig enhed og en fysisk person i henhold til stk. 1, hvoraf førstnævnte skal have sit hovedkontor i én medlemsstat, medens sidstnævnte skal udøve sin hovedaktivitet i en anden medlemsstat.

3. En medlemsstat kan bestemme, at de firmagrupper, der er optaget i dens registre i overensstemmelse med artikel 6, ikke må have mere end tyve medlemmer. Med henblik herpå kan denne medlemsstat bestemme, at ethvert medlem af en retlig enhed, der er stiftet i overensstemmelse med den pågældende stats lovgivning, bortset fra et registreret selskab, i henhold til denne lovgivning skal betragtes som et individuelt medlem af firmagruppen.

4. Enhver medlemsstat kan ud fra hensynet til sine offentlige interesser bestemme, at deltagelse i en hvilken som helst firmagruppe skal være udelukket eller begrænset for så vidt angår visse kategorier af fysiske personer, selskaber eller andre retlige enheder.

Artikel 5

I firmagruppens stiftelsesoverenskomst skal i det mindste anføres følgende oplysninger :

- a) firmagruppens navn enten foran eller efter ordene »europæisk økonomisk firmagruppe« eller forkortelsen »EØFG«, medmindre disse ord eller denne forkortelse allerede forekommer i navnet ;
- b) firmagruppens hjemsted ;
- c) formålet med stiftelsen af firmagruppen ;
- d) navn eller firma, retlig organisationsform, bopæl eller hjemsted og i givet fald registreringsnummer og -sted for hvert af firmagruppens medlemmer ;
- e) firmagruppens varighed, såfremt denne ikke er ubegrænset.

Artikel 6

Firmagruppen skal i den medlemsstat, hvor hjemstedet er beliggende, optages, i det register, der er udpeget i henhold til artikel 39, stk. 1.

Artikel 7

Firmagruppens stiftelsesoverenskomst indgives til det i artikel 6 omhandlede register.

Følgende dokumenter og oplysninger skal ligeledes indgives til dette register :

- a) enhver ændring i firmagruppens stiftelsesoverenskomst, herunder enhver ændring i gruppens sammensætning;
- b) oprettelse og nedlæggelse af forretningssteder for firmagruppen;
- c) den retsafgørelse, hvorved firmagruppens ugyl-dighed fastslås eller påkendes i overensstemmelse med artikel 15;
- d) udnævnelse af firmagruppens forretningsfører(e), vedkommendes navn og andre oplysninger om identiteten, som kræves i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor registeret føres, oplysning om, hvorvidt de kan handle alene eller skal handle i fællesskab, samt ophør af deres varetagelse af hvervet;
- e) enhver overdragelse af hele eller en del af et medlems andel i firmagruppen i overensstemmelse med artikel 22, stk. 1;
- f) den beslutning truffet af medlemmerne, hvorved firmagruppen erklæres eller konstateres opløst i overensstemmelse med artikel 31, eller den retsafgørelse, hvorved denne opløsning påkendes i overensstemmelse med artikel 31 eller 32;
- g) udnævnelse af firmagruppens likvidator(er) som omhandlet i artikel 35, vedkommendes navn og andre oplysninger om identiteten, som kræves i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor registeret føres, samt ophør af deres varetagelse af hvervet;
- h) afslutning af likvidationen af firmagruppen som omhandlet i artikel 35, stk. 2;
- i) forslag vedrørende flytning af hjemstedet som omhandlet i artikel 14, stk. 1;
- j) klausul om, at et nyt medlem er fritaget for betaling af gæld, der er stiftet forud for medlemmets indtræden, i overensstemmelse med artikel 26, stk. 2,

Artikel 8

Følgende skal i overensstemmelse med de i artikel 39 fastsatte betingelser offentliggøres i den tidende, der er omhandlet i stk. 1 i nævnte artikel:

- a) de obligatoriske oplysninger, der i henhold til artikel 5 skal anføres i firmagruppens stiftelsesoverenskomst, samt ændringer af disse;
- b) registreringsnummer, dato og sted for registreringen samt slettelse af registreringen;
- c) dokumenter og oplysninger som omhandlet i artikel 7, litra b) til j).

De i litra a) og b) omhandlede oplysninger skal offentliggøres i deres helhed. De i litra c) omhandlede dokumenter og oplysninger kan offentliggøres enten i deres helhed eller i form af et uddrag eller en meddelelse

om deres indgivelse til registeret i henhold til gældende national lovgivning.

Artikel 9

1. De dokumenter og oplysninger, som i henhold til denne forordning skal offentliggøres, kan af firma-gruppen gøres gældende over for tredjemand på de betingelser, der er fastsat i gældende national ret, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 5 og 7, i Rådets direktiv 68/151/EØF af 9. marts 1968 om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i traktatens artikel 58, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde (¹).

2. Er handlinger foretaget i en firmagruppens navn, inden denne er registreret i overensstemmelse med artikel 6, og overtager firmagruppen ikke efter registrering de af sådanne handlinger følgende forpligtelser, hæfter de fysiske personer, selskaber eller andre retlige enheder, der har foretaget handlingerne, ubegrænset og solidarisk for disse.

Artikel 10

Ethvert forretningssted for firmagruppen i en anden medlemsstat end den, hvor hjemstedet er beliggende, skal registreres i den pågældende stat. Med henblik på denne registrering indgiver firmagruppen til sidstnævnte stats kompetente register en genpart af de dokumenter, hvis indgivelse til registeret i den medlemsstat, hvor hjemstedet er beliggende, er obligatorisk, samt om nødvendigt en oversættelse foretaget i overensstemmelse med gældende praksis for det register, hvor forretningsstedets registrering finder sted.

Artikel 11

Stiftelsen af en firmagruppe og afslutningen af dens likvidation med angivelse af dens registreringsnummer, dato og sted for registreringen, dato og sted for offentliggørelsen samt den pågældende tidendes benævnelse optages i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* efter offentliggørelsen i den i artikel 39, stk. 1, omhandlede tidende.

Artikel 12

Det i stiftelsesoverenskomsten anførte hjemsted skal være beliggende i Fællesskabet.

Dette hjemsted skal fastsættes:

- a) enten som det sted, hvor firmagruppen har sit hovedkontor,
- b) eller som det sted, hvor et af firmagruppens medlemmer har sit hovedkontor eller, når der er tale om en fysisk person, udøver sin hovedaktivitet, under forudsætning af, at firmagruppen reelt udøver virksomhed på dette sted.

(¹) EFT nr. L 65 af 14. 3. 1968, s. 8.

Artikel 13

Firmagruppens hjemsted kan flyttes til et andet sted inden for Fællesskabet.

Såfremt en sådan flytning ikke medfører, at en anden lovgivning finder anvendelse i henhold til artikel 2, træffes beslutningen om flytning på de betingelser, der er fastsat i firmagruppens stiftelsesoverenskomst.

Artikel 14

1. Såfremt flytningen af hjemstedet medfører, at en anden lovgivning finder anvendelse i henhold til artikel 2, skal et forslag vedrørende flytningen udarbejdes samt indgives og offentliggøres på de betingelser, der er fastsat i artikel 7 og 8.

Beslutningen om flytning kan først vedtages to måneder efter offentliggørelsen af nævnte forslag. Den træffes af medlemmerne med enstemmighed. Flytningen får virkning fra den dato, på hvilken firma-gruppen i overensstemmelse med artikel 6 optages i registeret for det nye hjemsted. Denne registrering kan kun ske, når det godtgøres, at forslaget om flytning af hjemstedet er offentliggjort.

2. Firmagruppen kan først slettes af registeret for det tidligere hjemsted, når det godtgøres, at firmagruppen er optaget i registeret for det nye hjemsted.

3. Efter offentliggørelsen af den nye registrering af firmagruppen kan det nye hjemsted gøres gældende over for tredjemand på de betingelser, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1; så længe offentliggørelsen af firmagruppens slettelse af registeret for det tidligere hjemsted ikke har fundet sted, kan tredjemand dog fortsat påberåbe sig det tidligere hjemsted, medmindre firmagruppen beviser, at tredjemand havde kendskab til det nye hjemsted.

4. I lovgivningen i en medlemsstat kan det dog, for så vidt angår firmagrupper, der er registreret i denne medlemsstat i overensstemmelse med artikel 6, bestemmes, at en flytning af hjemstedet, som medfører, at en anden lovgivning finder anvendelse, ikke får virkning, såfremt en kompetent myndighed i den pågældende medlemsstat fremsætter indsigelse mod flytningen inden for den i stk. 1 omhandlede frist på to måneder. Indsigelse kan kun fremsættes af hensyn til offentlige interesser. Indsigelsen skal kunne indbringes for retten.

Artikel 15

1. Hvis firmagruppen i henhold til den lovgivning, der i medfør af artikel 2 finder anvendelse herpå, er ugyldig, skal en sådan ugyldighed enten fastslås eller påkendes ved en retsafgørelse. Den ret, der får forelagt sagen, bør dog, når firmagruppens forhold kan bringes

i overensstemmelse med gældende ret, fastsætte en frist for gennemførelsen heraf.

2. Firmagruppens ugyldighed medfører gruppens likvidation på de betingelser, der er fastsat i artikel 35.

3. Den afgørelse, hvorved firmagruppens ugyldighed fastslås eller påkendes, kan gøres gældende over for tredjemand på de betingelser, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1.

Denne afgørelse berører ikke i sig selv retsvirkningerne af de forpligtelser, der er indgået af eller over for firmagruppen forud for den dato, på hvilken afgørelsen kan gøres gældende over for tredjemand på de betingelser, der er nævnt i foregående afsnit.

Artikel 16

1. Firmagruppens organer udgøres af medlemmerne, der handler i fællesskab, og af forretningsføreren eller -førerne.

Stiftelsesoverenskomsten kan indeholde bestemmelse om andre organer, hvis beføjelser da fastsættes heri.

2. Firmagruppens medlemmer, der handler som organ, kan træffe enhver beslutning med henblik på at virkeliggøre firmagruppens formål.

Artikel 17

1. Hvert medlem råder over én stemme. Stiftelsesoverenskomsten kan dog tildele visse medlemmer flere stemmer, forudsat at intet medlem opnår stemmefler-tal.

2. Medlemmer kan kun med enstemmighed træffe beslutning om at:

- a) ændre firmagruppens formål,
- b) ændre det antal stemmer, hvert enkelt medlem har fået tildelt,
- c) ændre betingelserne for at træffe beslutninger,
- d) forlænge firmagruppens varighed ud over den i stiftelsesoverenskomsten fastsatte periode,
- e) ændre den andel, hvormed hvert medlem eller visse medlemmer bidrager til firmagruppens finansiering,
- f) ændre enhver anden forpligtelse, som påhviler et medlem, medmindre andet er bestemt i stiftelsesoverenskomsten,
- g) foretage sådanne ændringer i stiftelsesoverenskomsten, som ikke er omhandlet i dette stykke, medmindre andet er bestemt i stiftelsesoverenskomsten.

3. I alle de tilfælde, hvor det ikke i denne forordning er fastsat, at beslutningerne skal træffes med enstemmighed, kan der i stiftelsesoverenskomsten fastlægges bestemmelser om det quorum og stemmefler-

tal, hvormed beslutningerne eller visse af beslutningerne skal træffes. Hvis andet ikke er fastsat i stiftelsesoverenskomsten, træffes beslutningerne med enstemmighed.

4. På en forretningsførers initiativ eller efter anmodning fra et medlem skal forretningsføreren eller -førerne foranstalte en høring af medlemmerne, for at disse kan træffe en beslutning.

Artikel 18

Hvert medlem har ret til hos forretningsførerne at indhente oplysninger om firmagruppens virksomhed og til at gøre sig bekendt med bøger og forretningsdokumenter.

Artikel 19

1. Firmagruppen ledes af en eller flere fysiske personer, der udnævnes i stiftelsesoverenskomsten eller ved beslutning truffet af medlemmerne.

Som forretningsfører i en firmagruppe kan ikke udnævnes personer, der:

- i henhold til den lovgivning, der gælder for dem, eller
- i henhold til den interne lovgivning i den stat, hvor firmagruppens hjemsted er beliggende, eller
- som følge af en retsafgørelse eller en administrativ afgørelse, der er truffet eller anerkendt i en medlemsstat,

ikke kan være medlem af bestyrelsen eller direktionen i et selskab, ikke kan lede en virksomhed eller ikke kan handle som forretningsfører i en europæisk økonomisk firmagruppe.

2. En medlemsstat kan for de firmagrupper, der er optaget i dens registre i medfør af artikel 6, bestemme, at en juridisk person kan være forretningsfører på den betingelse, at den udpeger en eller flere repræsentanter, der er fysiske personer, og som skal være omfattet af den i artikel 7, litra d), fastsatte bestemmelse.

Såfremt en medlemsstat benytter denne mulighed, skal den bestemme at denne eller disse repræsentanter har samme ansvar, som hvis de selv var forretningsførere for gruppen.

De i stk. 1 nævnte forbud gælder også for disse repræsentanter.

3. Betingelserne for udnævnelse og afskedigelse af forretningsføreren eller -førerne samt disses beføjelser fastlægges i stiftelsesoverenskomsten eller, hvis intet er fastsat heri, ved enstemmig beslutning truffet af medlemmerne.

Artikel 20

1. Forretningsføreren alene eller, såfremt der er flere, enhver af forretningsførerne repræsenterer firmagruppen over for tredjemand.

Når en forretningsfører handler på gruppens vegne, forpligter han denne over for tredjemand, uanset om handlingerne falder uden for firmagruppens formål, medmindre gruppen godtgør, at tredjemand vidste, at handlingen ikke var omfattet af firmagruppens formål, eller han efter det foreliggende ikke kunne være ubekendt dermed, idet den blotte offentliggørelse af den i artikel 5, litra c), omhandlede oplysning ikke er tilstrækkelig som bevis.

Ingen begrænsning af forretningsførerens eller -førernes beføjelser, foretaget i stiftelsesoverenskomsten eller ved beslutning truffet af medlemmerne, kan gøres gældende over for tredjemand, uanset om den er offentliggjort.

2. I stiftelsesoverenskomsten kan det bestemmes, at firmagruppen kun forpligtes retsgyldigt, hvis to eller flere forretningsførere handler i forening. Denne bestemmelse kan kun gøres gældende over for tredjemand på de i artikel 9, stk. 1, omhandlede betingelser, såfremt den er offentliggjort i overensstemmelse med artikel 8.

Artikel 21

1. Den økonomiske gevinst, der følger af firmagruppens virksomhed, betragtes som medlemmernes egen økonomiske gevinst og fordeles mellem dem i det forhold, der er fastsat i stiftelsesoverenskomsten, eller, hvis et sådant ikke er fastsat, i lige store dele.

2. Firmagruppens medlemmer bidrager til dækning af det beløb, hvormed udgifterne overstiger indtægterne, i det forhold, der er fastsat i stiftelsesoverenskomsten, eller, hvis et sådant ikke er fastsat, med lige store bidrag.

Artikel 22

1. Ethvert medlem af firmagruppen kan overdrage sin andel i firmagruppen eller en del heraf enten til et andet medlem eller til tredjemand; overdragelsen får kun virkning, såfremt firmagruppens øvrige medlemmer enstemmigt har givet tilladelse hertil.

2. Et medlem af firmagruppen kan kun med tilladelse fra de øvrige medlemmer, givet med enstemmighed, stille sin andel i firmagruppen som sikkerhed, medmindre andet er bestemt i stiftelsesoverenskomsten. Indehaveren af sikkerheden kan ikke i kraft af denne sikkerhed på noget tidspunkt blive medlem af firmagruppen.

Artikel 23

Firmagruppen kan ikke offentligt opfordre til investering.

Artikel 24

1. Firmagruppens medlemmer hæfter ubegrænset og solidarisk for gruppens gældsforpligtelser af enhver art. Følgerne af dette ansvar afgøres efter den nationale lovgivning.

2. Indtil firmagruppens likvidation er afsluttet, kan firmagruppens kreditorer ikke forfølge krav på betaling af gæld mod et enkelt medlem på de i stk. 1 anførte vilkår, medmindre de forinden har anmodet gruppen om at betale, og betaling ikke har fundet sted inden for en rimelig frist.

Artikel 25

I breve, bestillingssedler og lignende dokumenter skal følgende tydeligt anføres:

- a) firmagruppens navn enten foran eller efter ordene »europæisk økonomisk firmagruppe« eller forkortelsen »EØFG«, medmindre disse ord eller denne forkortelse allerede forekommer i navnet,
- b) stedet for det i artikel 6 omhandlede register, hvor gruppen er registreret, samt det registreringsnummer, hvorunder gruppen er optaget i registreret,
- c) adressen for firmagruppens hjemsted,
- d) i givet fald oplysning om, at forretningsførerne skal handle i forening,
- e) i givet fald oplysning om, at firmagruppen er trådt i likvidation i henhold til artikel 15, 31, 32 eller 36.

Ethvert forretningssted for en firmagruppe, som er registreret i overensstemmelse med artikel 10, skal anføre ovennævnte oplysninger tillige med oplysninger om forretningsstedets selvstændige registrering på alle de i stk. 1 i nærværende artikel omhandlede dokumenter, der hidrører fra det pågældende forretningssted.

Artikel 26

1. Beslutningen om optagelse af nye medlemmer træffes med enstemmighed af firmagruppens medlemmer.

2. Ethvert nyt medlem hæfter på de i artikel 24 fastsatte betingelser for gruppens gældsforpligtelser, herunder den gæld, der er stiftet i forbindelse med gruppens virksomhed forud for medlemmets indtræden.

Medlemmet kan dog ved en klausul i stiftelsesoverenskomsten eller i optagelsesdokumentet fritages for betaling af gældsforpligtelser, som er stiftet forud for vedkommendes indtræden. Denne klausul kan gøres gældende over for tredjemand på de i artikel 9, stk. 1, omhandlede betingelser, såfremt den er offentliggjort i overensstemmelse med artikel 8.

Artikel 27

1. Et medlem af firmagruppen kan udtræde på de i stiftelsesoverenskomsten fastsatte betingelser, eller hvis sådanne betingelser ikke er fastsat, med de øvrige medlemmers enstemmige samtykke.

Ethvert medlem kan endvidere udtræde, når der foreligger vægtige grunde hertil.

2. Ethvert medlem af firmagruppen kan ekskluderes af de i stiftelsesoverenskomsten anførte grunde og under alle omstændigheder, hvis der foreligger grov misligholdelse af dets forpligtelser, eller hvis det forårsager eller vil kunne forårsage alvorlige vanskeligheder for gruppens virke.

Medmindre andet er fastsat i stiftelsesoverenskomsten, kan eksklusion kun finde sted ved en retsafgørelse truffet efter fælles anmodning fra flertallet af de øvrige medlemmer.

Artikel 28

1. Ethvert medlem af firmagruppen ophører med at være medlem af denne, når medlemmet afgår ved døden, eller når det ikke længere opfylder de betingelser, der er fastsat i artikel 4, stk. 1.

Endvidere kan en medlemsstat med henblik på sin lovgivning om opløsning, likvidation, insolvens eller betalingsstandsning bestemme, at et medlem af en firmagruppe ophører med at være medlem af denne på et tidspunkt fastsat ved nævnte lovgivning.

2. Når en fysisk person, der er medlem af firmagruppen, afgår ved døden, kan den afdødes plads i gruppen kun overtages på de betingelser, der er fastsat i stiftelsesoverenskomsten eller hvis sådanne betingelser ikke er fastsat, med de øvrige medlemmers enstemmige samtykke.

Artikel 29

Så snart et medlem af firmagruppen ophører med at være medlem af denne, skal forretningsføreren eller -førerne give de øvrige medlemmer meddelelse herom; de skal ligeledes opfylde de relevante forpligtelser, der er anført i artikel 7 og 8. Endvidere kan enhver interesseret opfylde nævnte forpligtelser.

Artikel 30

Medmindre andet er fastsat i stiftelsesoverenskomsten og med forbehold af de rettigheder, som en person har erhvervet i henhold til artikel 22, stk. 1, eller artikel 28, stk. 2, videreføres firmagruppen mellem de resterende medlemmer, efter at et medlem af gruppen er ophørt med at være medlem af denne, på de betingelser, der er fastsat i stiftelsesoverenskomsten eller ved enstemmig beslutning truffet af de pågældende medlemmer.

Artikel 31

1. Firmagruppen kan opløses ved en beslutning truffet af medlemmerne, i hvilket hvilken det erklæres, at gruppen opløses. Denne beslutning træffes med enstemmighed, medmindre andet er fastsat i stiftelsesoverenskomsten.

2. Firmagruppen skal opløses ved en beslutning truffet af medlemmerne, i hvilken det konstateres:

- a) at den i stiftelsesoverenskomsten fastsatte varighed er udløbet, eller at en anden af de i overenskomsten omhandlede årsager til opløsning gør sig gældende, eller
- b) at firmagruppens formål er virkeliggjort eller ikke længere kan forfølges.

Såfremt medlemmerne tre måneder efter, at en af de i foregående afsnit omhandlede situationer er opstået, endnu ikke har truffet beslutning om opløsning af firmagruppen, kan ethvert medlem anmode retten om at træffe afgørelse om denne opløsning.

3. Firmagruppen skal ligeledes opløses ved en beslutning truffet af medlemmerne eller det tilbageblivende medlem, såfremt betingelserne i artikel 4, stk. 2, ikke længere er opfyldt.

4. Efter firmagruppens opløsning ved en beslutning truffet af medlemmerne, skal forretningsføreren eller -førerne opfylde de relevante forpligtelser, der er anført i artikel 7 og 8. Endvidere kan enhver interesseret opfylde nævnte forpligtelser.

Artikel 32

1. På anmodning af enhver interesseret eller en kompetent myndighed skal retten træffe afgørelse om firmagruppens opløsning, såfremt artikel 3 eller 12 eller artikel 31, stk. 3, er overtrådt, medmindre det er muligt at bringe gruppens forhold i overensstemmelse med gældende ret, inden der træffes afgørelse om sagens realitet.

2. Retten kan på anmodning af et medlem bestemme, at firmagruppen skal opløses, såfremt der foreligger vægtige grunde hertil.

3. En medlemsstat kan bestemme, at retten på anmodning af en kompetent myndighed kan træffe afgørelse om at opløse en firmagruppe, som har sit hjemsted i den medlemsstat, hvorunder den pågældende myndighed henhører, i alle de tilfælde, hvor firmagruppen ved sin virksomhed tilsidesætter hensynet til offentlige interesser i nævnte stat, såfremt denne mulighed er foreskrevet i den pågældende stats lovgivning for registrerede selskaber eller andre retlige enheder, der er omfattet af denne lovgivning.

Artikel 33

Såfremt et af firmagruppens medlemmer ophører med at være medlem af denne af en anden grund end overdragelsen af dets rettigheder på de i artikel 22, stk. 1, fastsatte betingelser, foretages der en opgørelse over de rettigheder, som tilkommer det, eller de forpligtelser, som påhviler det, på grundlag af gruppens formueforhold på tidspunktet for medlemskabets ophør.

Værdien af det udtrædende medlems rettigheder og forpligtelser kan ikke på forhånd fastsættes skønsmæssigt.

Artikel 34

Med forbehold af artikel 37, stk. 1, hæfter ethvert medlem af gruppen som ophører med at være medlem af denne, på de i artikel 24 fastsatte betingelser for gæld, der er stiftet i forbindelse med gruppens virksomhed forud for medlemskabets ophør.

Artikel 35

1. Firmagruppens opløsning medfører dennes likvidation.

2. Firmagruppens likvidation og dennes afslutning er undergivet national ret.

3. Firmagruppens rets- og handleevne samt parts-evne i henhold til artikel 1, stk. 2, består, indtil likvidationen er afsluttet.

4. Likvidator eller likvidatorerne opfylder de relevante forpligtelser, der er anført i artikel 7 og 8.

Artikel 36

De europæiske økonomiske firmagrupper er omfattet af den nationale lovgivnings bestemmelser om insolvens og betalingsstandsning. Indledning af retsskridt mod en firmagruppe som følge af dennes insolvens eller betalingsstandsning medfører ikke i sig selv, at der foretages retsskridt mod firmagruppens medlemmer.

Artikel 37

1. Eventuelle længere frister i henhold til gældende national lovgivning erstattes af en forældelsesfrist på fem år fra offentliggørelsen i henhold til artikel 8 af et medlems udtræden af firmagruppen, for så vidt angår søgsmål mod dette medlem vedrørende gæld, der er stiftet i forbindelse med gruppens virksomhed forud for medlemskabets ophør.

2. Eventuelle længere frister i henhold til gældende national lovgivning erstattes af en forældelsesfrist på fem år fra offentliggørelsen i henhold til artikel 8 af afslutningen af firmagruppens likvidation, for så vidt angår søgsmål mod et af gruppens medlemmer vedrørende gæld, der er stiftet i forbindelse med gruppens virksomhed.

Artikel 38

Udøver en firmagruppe i en medlemsstat virksomhed, hvorved den tilsidesætter hensynet til offentlige interesser i denne medlemsstat, kan en kompetent myndighed i den pågældende medlemsstat forbyde sådan virksomhed. Den kompetente myndigheds afgørelse skal kunne indbringes for retten.

x

Artikel 39

1. Medlemsstaterne udpeger det eller de registre, der er kompetente til at foretage den i artikel 6 og 10 omhandlede registrering, og fastlægger reglerne for registreringen. De fastsætter de betingelser, der skal gælde for indgivelse af de i artikel 7 og 10 omhandlede dokumenter. De sikrer, at de i artikel 8 omhandlede dokumenter og oplysninger offentliggøres i den relevante officielle tidende i den medlemsstat, hvor firmagruppen har sit hjemsted, og fastsætter eventuelt fremgangsmåden for offentliggørelse af de i artikel 8, litra c), omhandlede dokumenter og oplysninger.

Medlemsstaterne sikrer endvidere, at enhver kan gøre sig bekendt med de i artikel 7 omhandlede dokumenter i det register, der er kompetent i henhold til artikel 6 eller i givet fald i henhold til artikel 10, og få udleveret, endog pr. post, fuldstændig eller delvis genpart af disse.

Medlemsstaterne kan foreskrive betaling af udgifterne i forbindelse med det i de foregående afsnit omhandlede arbejde, dog må disse udgifter ikke overstige de administrative omkostninger.

2. Medlemsstaterne sikrer, at de oplysninger, som i henhold til artikel 11 skal offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, fremsendes til Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer inden en måned efter offentliggørelsen i den i stk. 1 omhandlede officielle tidende.

3. Medlemsstaterne fastsætter passende sanktioner for tilsidesættelse af bestemmelserne i artikel 7, 8 og 10 om offentliggørelse og af bestemmelserne i artikel 25.

Artikel 40

Kun de enkelte medlemmer skal svare skat af resultatet af firmagruppens virksomhed.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1985.

Artikel 41

1. Medlemsstaterne træffer de i henhold til artikel 39 krævede foranstaltninger inden den 1. juli 1989. De underretter omgående Kommissionen herom.

2. Til orientering giver medlemsstaterne Kommissionen oplysning om de kategorier af fysiske personer, selskaber og andre retlige enheder, som de i henhold til artikel 4, stk. 4, udelukker fra deltagelse i en firma-gruppe. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 42

1. Så snart denne forordning er vedtaget, nedsættes der ved Kommissionen et kontaktudvalg, som har til opgave:

- a) med forbehold af traktatens artikel 169 og 170 at lette gennemførelsen af denne forordning ved regelmæssige samråd, navnlig om konkrete problemer i forbindelse med denne gennemførelse;
- b) om nødvendigt at råde Kommissionen med hensyn til tilføjelser til eller ændringer i denne forordning.

2. Kontaktudvalget består af repræsentanter for medlemsstaterne samt af repræsentanter for Kommissionen. Formandskabet varetages af en repræsentant for Kommissionen. Sekretariatsforretningerne varetages af Kommissionens tjenestegrene.

3. Kontaktudvalget indkaldes af formanden, enten på dennes initiativ eller efter anmodning fra et af medlemmerne.

Artikel 43

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning anvendes fra den 1. juli 1989 med undtagelse af artikel 39, 41 og 42, der anvendes straks fra forordningens ikrafttræden.

På Rådets vegne

J. POOS

Formand

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

**MAIN TEXTS GOVERNING THE REGIONAL POLICY OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES**

Document

A grouping of Community legislative provisions relating to regional policy.

In the contents:

- Regional Policy and European Regional Development Fund
- Specific Community Actions
- Regional Policy Committee
- Regional development programmes
- Others

99 pages

CB-43-85-490-EN-C

ISBN 92-825-5283-7

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 400 IRL 6.40 UKL 5.60 USD 6



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

EUROPEAN PERSPECTIVES

THE EUROPEAN MONETARY SYSTEM

Origins, operation and outlook

by J. van Ypersele

with the collaboration of J.-C. Koeune

Preface by Robert Triffin

Since 13 March 1979, the exchange rates of the European Community currencies (with the exception of sterling and the drachma) have been regulated by the European Monetary System. The creation of the EMS arose from two complementary concerns: to stabilize exchange relationships between European currencies and to base this external stability on a better convergence of the Community's economies toward internal stability.

This book tries to answer the questions likely to be raised by the educated person over the mechanisms and the economic significance of the EMS, as well as its first results and its prospects.

Chapter I explains the motives behind this European initiative in a world where, following the demise of the Bretton Woods system, the 'floating' of the major currencies was accompanied in practice by enormous international monetary instability that hindered investment and economic recovery.

The creation, through the EMS, of a 'zone of monetary stability in Europe' was only the latest in the succession of efforts, in the monetary area, to pursue European economic integration. Chapter II recalls those previous attempts, from the statement of a number of objectives in the Rome Treaty to the concerted floating of European currencies in the 'snake'.

Chapter III examines the substance of the EMS and its machinery (exchange rate and intervention mechanism, role of the ECU, credit mechanisms), explaining the new elements in these mechanisms compared with the snake, and analysing the conditions required in theory for their proper functioning.

Chapter IV illustrates, with the help of statistical analyses, how the EMS actually operated during its first five years. Despite an international environment more volatile than ever, the performance has been good as far as exchange rates are concerned, and on the convergence front, though much still remains to be done, definite progress has been made towards internal stability since the last two parity realignments. In conclusion, the chapter looks at the recent rapid development in the private use of the ECU.

Finally, Chapter V deals with the future of the EMS. It describes the transition to the institutional phase (which has been put off) and underlines the urgent need for a better convergence of the participating economies. A number of possible reforms that would be likely to reinforce the system and to improve its capacity to withstand outside shocks are also set out.

145 pp.

CB-41-84-127-EN-C

ISBN 92-825-3468-5

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 240 IRL 3.80 UKL 3.00 USD 4.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

EUROPA-PARLAMENTET

OFFICIEL HÅNDBOG FOR EUROPA-PARLAMENTET

1984

- Biografiske oplysninger vedrørende medlemmerne
- De parlamentariske organers sammensætning
- Resultatet af valget i 1984
- Organisationsplan over Europa-Parlamentets generalsekretariat og de politiske grupper
- Nyttige adresser
- Ændringer efter den 1. december 1984

333 s.

AX-41-84-224-DA-C ISBN 92-823-0079-X

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

bfr. 350 dkr. 63



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg